

**Sonja Maria Steckbauer**  
**Publikationen**  
**(31.12.2020)**

**Monographien:**

Sonja M. Steckbauer. *Perú: ¿educación bilingüe en un país plurilingüe?* Frankfurt a.M.: Vervuert; Madrid: Iberoamericana 2000 (= aey, B 12). 192 S.  
[Dissertation in spanischer Sprache an der Universität Salzburg, einger. 1990, Note: Sehr gut 1,0]

Sonja M. Steckbauer. *Cartografías literarias del Paraguay*. Asunción 2021 [in Vorbereitung].

**Herausgaben und Übersetzungen:**

Sonja M. Steckbauer und Kristin A. Müller (Hgg.). *500 Jahre Mestizaje in Sprache, Literatur und Kultur*. Salzburg: Bibliotheca Hispano-Lusa 1993. 180 S.

Sonja M. Steckbauer (ed.). *La novela latinoamericana entre historia y utopía*. Eichstätt: ZILAS et al. 1999 (= mesa redonda, N.F. 13). 205 S.

Karl Kohut und Osvaldo Pellettieri (Hgg.); Sonja M. Steckbauer (Mitarb.). *Theater in Argentinien*. Frankfurt a.M.: Vervuert 2002. 295 S. [Übersetzung von 23 Artikeln aus dem argentinischen Spanisch]

Sonja M. Steckbauer y Günther Maihold (eds.). *Literatura - Historia - Política. Articulando las relaciones entre Europa y América Latina*. Actas del simposio en honor de Karl Kohut, Berlín, 23 y 24 de octubre de 2003. Frankfurt a.M.: Vervuert; Madrid: Iberoamericana 2004 (= aey, A 22) 406S.

Klaus-Dieter Ertler und Sonja M. Steckbauer (Hgg.). *400 Jahre Don Quijote: Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*. Frankfurt a. M.; Berlin; Bern et al.: Peter Lang 2007. 263 S.

Sergio Costa; Hartmut Sangmeister; Sonja M. Steckbauer (orgs.). *O Brasil na América Latina: Interações, percepções, interdependências*. São Paulo: Editorial Annablume 2007. 352 S.

**Artikel:**

1. *Die tiefen Flüsse*. Ein Beispiel indigenistischer Literatur. In: *IDE: Informationen zur Deutschdidaktik*. Wien: VWGÖ 1992, 88-100.
1. Literatur zwischen Mythos und Geschichte. In: *SÜDWIND. Entwicklungspolitisches Magazin*. Wien: ÖIE, Okt. 1992, Nr. 10, 5-8.
2. 500 Jahre sprachliche und kulturelle Unabhängigkeit am Beispiel der Huichol-Indianer in Mexico. In: *LateinAmerikaAspekte*. Wien: LAI, Dez. 1992, Nr. 14, 39-47.
3. La situación bilingüe y bicultural de los huicholes, México. In: Sonja M. Steckbauer und Kristin A. Müller (Hgg.). *500 Jahre Mestizaje in Sprache, Literatur und Kultur*. Salzburg: Bibliotheca Hispano-Lusa 1993, 132-149.
4. Zweisprachige Erziehung der Huichol-Indianer in Mexico. In: *Sprache und Sprachen*. München: GESUS 1994, Nr. 1, 70-79.

5. Educación bilingüe y bicultural en México: El caso de los huicholes. In: *Amerindia* 19/20. *La "découverte" des langues et des écritures d'Amérique*. Paris 1995, 443-453.
6. Bilingüismo quechua-español y educación en el Perú. In: Ramón Arzápalo Marín y Yolanda Lastra (eds.). *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica*. II Coloquio Mauricio Swadesh. México: UNAM 1995, 512-522.
7. La voz andina con nuevas formas de expresión escrita frente a la modernidad. In: *Société suisse des Américanistes / Schweizerische Amerikanisten-Gesellschaft. Cultures marginales et modernisation en Amérique latine* (ed. de Martin Lienhard y Juan Rigoli), 1995/1996, bulletin 59-60, 175-180.
8. El español como *lingua franca* de los inmigrantes indígenas en Lima. In: Klaus Zimmermann y Christine Bierbach (eds.). *Lenguaje y comunicación intercultural en el mundo hispánico*. Frankfurt a.M.: Vervuert 1997, 147-167.
9. Sprachliche Kreationen in Carlos Fuentes' *Cristóbal Nonato*. In: Perry Reisewitz (Hg.). *Kreativität. Beiträge zum 12. Nachwuchskolloquium der Romanistik*. Bonn: Romanistischer Verlag 1997, 170-179.
10. Auf den Spuren von Columbus durch den historischen Roman Lateinamerikas. In: *AGORA. Zeitschrift der Katholischen Universität Eichstätt*, 1997, 2 (13), 41-44.
11. Versiones escritas de tradiciones orales: el mito del Inkarrí. In: Hans-Joachim König (ed.); en colaboración con Christian Gros, Karl Kohut y France-Marie Renard-Casevitz. *El indio como objeto y sujeto de la historia latinoamericana. Pasado y presente*. Frankfurt a.M.: Vervuert 1998, 53-67.
12. La verdad histórica en *Tonatio Castilán* de Denzil Romero. In: Karl Kohut (ed.). *Literatura venezolana hoy. Historia nacional y presente urbano*. Frankfurt a.M.: Vervuert; Madrid: Iberoamericana 1999, 139-150.
13. El tratamiento de Cristóbal Colón en la nueva novela histórica: de la historia a la utopía. In: Sonja M. Steckbauer (ed.). *La novela latinoamericana entre historia y utopía*. Eichstätt: ZILAS et al. 1999, 50-66.
14. La situación del guaraní en el Paraguay actual. In: Barbara Potthast, Karl Kohut y Gerd Kohlhepp (eds.). *El espacio interior de América del Sur. Geografía, historia, política, cultura*. Frankfurt a.M.: Vervuert 1999, 381-400.
15. La situación del guaraní en el Paraguay actual. In: *Noticias. Cultura* (Asunción), 31.10.1999, 2/3; 7.11.1999, 2/3; 14.11.1999, 2.
16. Historia y presente del guaraní del Paraguay. In: *Ñemity. Revista Bilingüe de Cultura* (Asunción) 2000, 39, 12-24.
17. La situación del guarani en el Paraguay actual. In: *Revista Paraguaya de Sociología* (Asunción) 2000, 37, 108, 77-94.
18. (Coord.). "El Paraguay en su literatura". Tema monográfico. In: *Hispanorama. Zeitschrift des Deutschen Spanischlehrerverbandes* (Nürnberg) 2002, 98, 9-36 [darin: "Introducción", 9-10].
19. Schreiben anstatt Schweigen: Renée Ferrer. In: *El Puente. Zeitschrift der Deutsch-Paraguayischen Freundschaftsgesellschaft* (Bonn) 2002, November, 20-23.

20. Raquel Saguier: Ficción autorreflexiva y sociocrítica en busca del amor. In: *América sin nombre. Revisiones de la literatura paraguaya* (Alicante) 2002, Diciembre, 4, 86-90.
21. Paraguay – ein linguistisches Binnenland. In: *matices* (Köln) 2002/2003, 10 (36), 40-43. In: [www.matices.de/36/paraguay-linguistik](http://www.matices.de/36/paraguay-linguistik)
22. Gabriel Casaccia y el exilio desexiliado. In: *La Nación. Suplemento Cultural* (Asunción), 17.8.2003, 3 und 24.8.2003, 4f.
23. Sobre la poesía de Jacobo A. Rauskin. In: *La Nación. Suplemento Cultural* (Asunción), 2.11.2003, 5.
24. (Mit Günther Maihold) A manera de prólogo. In: Sonja M. Steckbauer y Günther Maihold (eds.). *Literatura - Historia - Política. Articulando las relaciones entre Europa y América Latina*. Frankfurt a.M.: Vervuert; Madrid: Iberoamericana 2004, 9-13.
25. Escribiendo en Europa desde el Cono Sur. In: Sonja M. Steckbauer y Günther Maihold (eds.). *Literatura - Historia - Política. Articulando las relaciones entre Europa y América Latina*. Frankfurt a.M.: Vervuert; Madrid: Iberoamericana 2004, 115-124.
26. Exilio e ilusión en la obra de Juan Carlos Herken: *El mercader de ilusiones*. In: Birgit Mertz-Baumgartner; Erna Pfeiffer (Hgg.). *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre el exilio y la transculturalidad (1970-2002)*. Frankfurt a. M.: Vervuert; Madrid: Iberoamericana 2005, 141-153.
27. La “paraguayidad” en la cuentística de Josefina Pla. In: Mar Langa Pizarro (ed.). *Dos orillas y un encuentro: La literatura paraguaya actual*. Alicante: Universidad de Alicante 2005, 235-247.
28. Don Quijote: Der populärste Träumer aller Zeiten. In: *AGORA. Zeitschrift der Katholischen Universität Eichstätt* 2005, 21. Jg., 24-26.
29. Die Frau in der Literatur Paraguays: Renée Ferrer und Raquel Saguier. In: Deutsches Komitee des Weltgebetstags (Hg.). *Weltgebetstag 2007. Ideen und Informationen*. Stein 2006, 90-95.
30. (Mit Klaus-Dieter Ertler) Vorwort. In: Klaus-Dieter Ertler und Sonja M. Steckbauer (Hgg.). *400 Jahre Don Quijote: Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang 2007, 9-15.
31. Don Quijotes Tod oder das Ende einer Illusion. In: Klaus-Dieter Ertler und Sonja M. Steckbauer (Hgg.). *400 Jahre Don Quijote: Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang 2007, 243-254.
32. Introdução. In: Sergio Costa; Hartmut Sangmeister; Sonja M. Steckbauer (orgs.). *O Brasil na América Latina: Interações, percepções, interdependências*. São Paulo: Editorial Annablume 2007, 7-9.
33. El diamante errante: historia judía revisitada en Moacyr Scliar. In: *Romanitas. Literaturas latinoamericanas y caribeñas* (ed. Peter Klaus) 2009, Vol. 3, Núm. 2, 251-261. [In: [humanidades.uprrp.edu/espanol/volumen3/steckbauer.html](http://humanidades.uprrp.edu/espanol/volumen3/steckbauer.html)]
34. Ciudades culturales, reales e imaginarias. In: *Iberoamericana* (Madrid) 2011, XI (41), 183-194. [S. Sammelrezension 22]

35. Die einsame Passion des Moacyr Scliar. In: *Lusophone Konfigurationen. Festschrift für Helmut Siepmann zum 75. Geburtstag*. Hg. von Christoph Müller et al. Frankfurt a.M.: TFM (Biblioteca Luso-Brasileira 27) 2012, 175-192.
36. *¡Vivan los héroes inolvidables de la revolución!* Villa und Zapata im mexikanischen Film – von Menschen, Helden und Mythen. In: Verena Schmöller, Birgit Aka (Hg.): *¡muestra! Kino aus Spanien und Lateinamerika in Deutschland*. Marburg: Schüren 2014, 69-92.
37. *El trueno entre las hojas*: Un trueno entre verdad e invención, sol y luna. Una visión del Paraguay indígena a través de los cuentos de Augusto Roa Bastos. In: Carla Fernandes (ed.): *Un siglo de Augusto Roa Bastos (1917-2017)*. Alcalá: Universidad de Alcalá 2018, 83-98. E-Book: [www.unebook.es](http://www.unebook.es)
38. Castellano y guaraní en Paraguay: un caso particular. In: Eva Martha Eckkrammer (Hg.): *Manual del español en América*. Berlin et al.: De Gruyter 2021 (in Druck).

#### **Übersetzungen:**

1. Peter und Ingrid Meraner (Hg.); Sonja M. Steckbauer (Übers.). *Habanos mi amor*. Salzburg: Ingrid Meraner KEG 1999. 208 S. [Übersetzung vom Deutschen ins Spanische].
2. Übersetzung von 23 Artikeln aus dem argentinischen Spanisch ins Deutsche. In: Karl Kohut und Osvaldo Pellettieri (Hgg.); Sonja M. Steckbauer (Mitarb.). *Theater in Argentinien*. Frankfurt a.M.: Vervuert 2002 [132 S. von 295 S.].
3. “Die Ausstellung”, Kurzgeschichte von Renée Ferrer, aus dem paraguayischen Spanisch ins Deutsche. In: *El Puente* (Bonn) 2002, November, 24.
4. “Unsichtbares Band”, Gedicht von Renée Ferrer, aus dem paraguayischen Spanisch ins Deutsche. In: *El Puente* (Bonn) 2002, November, 23.
5. “Der Händler von Illusionen”, Auszug aus dem gleichnamigen Roman von Juan Carlos Herken, aus dem paraguayischen Spanisch ins Deutsche. In: *Jornadas culturales del Paraguay*. Beiheft zur Tagung “Schwerpunkt Paraguay” am Instituto Cervantes, München, 4.-5.06.2008, 5-7.
6. “Der Bettler”, “Frühstück”, Kurzgeschichte und Gedicht von Maybell Lebrón, aus dem paraguayischen Spanisch ins Deutsche. In: *Jornadas culturales del Paraguay*. Beiheft zur Tagung “Schwerpunkt Paraguay” am Instituto Cervantes, München, 4.-5.06.2008, 8f.
7. “Der Ort, der mir gegeben” von Renée Ferrer; “Der Künstler meldet sich zu Wort” und “Melodie” von Jacobo Rauskin; “Frühstück” von Maybell Lebrón, aus dem paraguayischen Spanisch ins Deutsche. In: *TypoLetra*. Begleitmappe zum Kultauraustausch “Artecon” zwischen dem Instituto Cultural Paraguayo Alemán und der Künstlervereinigung Dachau, Areguá, 5.-26.04.2009.

#### **Tagungsberichte, Buchvorstellungen, Kurzartikel:**

1. “Liebe, Stadt und Vergessen” (Veranstaltungsreihe “Stimme und Bild des heutigen Mexiko”, organisiert von LAI, AAI und ÖIE Salzburg). In: *Jahresbericht des Afro-Asiatischen Instituts Salzburg*, 1993/1994, 30-32.
2. “El indio como sujeto y objeto de la historia latinoamericana: pasado y presente” (Simposio Internacional: Universidad Católica de Eichstätt, 25 al 28 de octubre de 1995). In: *Diálogo científico* (Tübingen) 1996, vol. 5, no. 1/2, 133-138.

3. Der "magische Realismus" ist inzwischen Vergangenheit. In: *Eichstätter Kurier*, 6./7. 3. 1999, Nr. 54, 29.
4. Umschlagtext zum Roman von Juan Carlos Herken: *La villa de amatista*. Asunción: Arandur 2003. [Premio Municipal 2004].
5. "Paraguay literarisch. Jornada literaria". Einleitung zum Text- und Programmheft: *jornadas culturales del Paraguay*, Instituto Cervantes, München, 4.-5.06.2008, 5.
6. *El equilibrista*, de Susana Gertopan. Buchpräsentation im Centro Cultural Juan de Salazar in Asunción. In: *ABC Digital* (Asunción), 3.5.2009. (<http://archivo.abc.com.py/2009-05-03/articulos/517743/el-equilibrista-de-susana-gertopan>)
7. "Augusto Roa Bastos". Programmheft: *Roa Bastos zum Hundertsten. Centenario de Augusto Roa Bastos*, Instituto Cervantes, München, 23.10.2017.

### **Universitätsschriften:**

Sonja M. Steckbauer. *Die Auswirkungen der Conquista Amerikas auf den Wortschatz im Spanischen und den anderer romanischer Sprachen*. Salzburg: Universität Salzburg. Magisterarbeit aus Spanisch für das Lehramt an höheren Schulen. 1984. 78 S.

Sonja M. Steckbauer. *Lexikalische Einflüsse des Spanischen auf das Französische vom 16. bis zum 18. Jahrhundert*. Salzburg: Universität Salzburg. Magisterarbeit aus Französisch für das Lehramt an höheren Schulen. 1984. 77 S.

Sonja M. Steckbauer. *Bilingüismo quechua-español y educación en el Perú*. Salzburg: Universität Salzburg. Dissertation in spanischer Sprache. 1990. 207 S.

Sonja M. Steckbauer. *Insel ohne Meer. Prosa Paraguays von 1980 bis 2000*. Eichstätt: Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt. Habilitationsschrift. 2001. 288 S.

### **Rezensionen:**

1. "Peiró, José Vicente; Guido Rodríguez Alcalá (eds.). *Narradoras paraguayas. Antología*. Asunción: ExpoLibro 1999. 245 págs." Rezension in: *Hispanorama. Zeitschrift des Deutschen Spanischlehrerverbandes* (Nürnberg) 2000, 90, 124-125.
2. "Dörte, Dittmer; Ulrike Fullriede. *Como agua y aceite. Zum Verständnis von Mennoniten und Indígenas in der multiethnischen Gesellschaft im paraguayischen Chaco*. Berlin: wvb 1996". Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2001, 91, 122.
3. "Monsiváis, Carlos. *Aires de familia. Cultura y sociedad en América Latina*. Barcelona: Anagrama 2000. 255 págs." Rezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2001, I (3), 266-268.
4. "Colmán Gutiérrez, Andrés. *El último vuelo del pájaro campana*. Asunción: El Lector 1995. 165 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2002, 98, 121-122.
5. "Herken Krauer, Juan Carlos. *El mercader de ilusiones*. Asunción: El Lector 1995. 263 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2002, 98, 122.
6. "Hernández, Luis. *Donde ladrón no llega*. Asunción: El Lector 1996. 189 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2002, 98, 122-123.

7. "Marini Calvo, Diego. *De naranjos y flores*. Asunción: Arandurā 2001. 124 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2002, 98, 123.
8. "Piglia, Ricardo. *Crítica y ficción*. Barcelona: Anagrama 2001". Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2003, 99, 109-110.
9. "Suárez, José I.; Jack E. Tomlins. *Mário de Andrade. The Creative Works*. Lewisburg: Bucknell University Press; London: Associated University Presses 2000. 195 págs." Rezension auf Portugiesisch in: *Iberoamericana* (Madrid) 2003, III (9), 266-267.
10. "Massot i Muntaner, Josep. *Georges Bernanos und Mallorca: 1934 - 1938*. Übers. von Martin B. Fischer. Berlin: ed. tranzvia; Verl. Frey 2002. 170 S." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2003, 101, 109-110.
11. "Gußmann, Katja. *Der Reality-Text. Brasilianische Großstadtliteratur im Zeitalter der technischen Bilder*. Frankfurt a. M.: Vervuert 2002. 214 págs." Rezension auf Portugiesisch in: *Iberoamericana* (Madrid) 2003, III (11), 284-286.
12. "Ferrer, Renée. *Desmenuzando cuentos*. Asunción: Arandurā 3<sup>a</sup> ed. 2002. 106 págs." Rezension in: *HISPANORAMA* (Nürnberg) 2003, 102, 124f.
13. "Herken, Juan Carlos. *La villa de amatista*. Asunción: Arandurā 2003. 269 págs." Rezension in: *HISPANORAMA* (Nürnberg) 2004, 103, 142.
14. "Fernandes, Carla. *Augusto Roa Bastos. Écriture et oralité*. Paris: L'Harmattan 2001. 270 págs." Rezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2004, IV (15), 234-235.
15. "Agosín, Marjorie. *Taking Root. Narratives of Jewish Women in Latin America*. Ohio: Ohio University Research in International Studies (Research in International Studies. Latin America Series, 38) 2002. XXIX, 299 págs.; Aizenberg, Edna. *Books and Bombs in Buenos Aires: Borges, Gerchunoff, and Argentine-Jewish Writing*. Hanover; London: Brandeis University Press; University Press of New England 2002. X, 195 págs.; Kornberger, Rainer. *Zion und der Zionismus in der jüdisch-argentinischen Literatur*. Frankfurt a.M. u.a.: Peter Lang (Hispano-American. Geschichte, Sprache, Literatur, 33) 2003. 274 págs." Sammelrezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2005, V (18), 237-239. [3]
16. "Garcés, Gonzalo. *El futuro*. Barcelona: Seix Barral 2003. 286 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2007, 118, 108.
17. "Ertler, Klaus-Dieter; Andrea Maria Humpl (Hgg.). *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*. Frankfurt a.M. u.a.: Peter Lang 2007. 229 págs." Rezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2008, VIII (30), 219-221.
18. "Gutiérrez, José Ismael. *Cartografías literarias del exilio. Tres poéticas hispanoamericanas*. Lewiston; Queenston; Lampeter: The Edwin Mellen Press 2005. X, 202 págs." Rezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2008, VIII (31), 230-231.
19. "Villoro, Juan. *El disparo de argón*. Barcelona: Anagrama 1991, ed. corr. 2005. 262 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2009, 124, 107.
20. "Herzog, Margarethe. *Lebensentwürfe zwischen zwei Welten. Migrationsromane karibischer Autorinnen in den USA*. Frankfurt a. M. et al.: Lang 2003. 369 S." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2010, 130, 97-98.

21. "Halfon, Eduardo. *El ángel literario*. Barcelona: Anagrama 2004. 135 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2010, 130, 98.
22. "Biron, Rebecca E. (ed.): *City/Art. The Urban Scene in Latin America*. Durham/London: Duke University Press 2009. X, 274 págs.; Heffes, Gisela: *Las ciudades imaginarias en la literatura latinoamericana*. Rosario: Viterbo (Ensayos críticos) 2008. 285 págs.; Holmes, Amanda. *City Fictions: Language, Body, and Spanish American Urban Space*. Lewisburg, PA/Cranbury, NJ: Bucknell University Press/Associated University Presses (The Bucknell Studies in Latin American Literature and Theory) 2007. 212 págs.; Huyssen, Andreas (ed.): *Other Cities, Other Worlds. Urban Imaginaries in a Globalizing Age*. Durham: Duke University Press 2008. 327 págs.; Komi, Christina: *Recorridos urbanos. La Buenos Aires de Roberto Arlt y Juan Carlos Onetti*. Madrid/Frankfurt a.M.: Iberoamericana/Vervuert (Nexos y diferencias, 26) 2009. 272 págs.; Lambright, Anne; Elisabeth Guerrero (eds.). *Unfolding the City. Women Write the City in Latin America*. Minneapolis/London: University of Minnesota Press 2007. XXXII, 293 págs.; Navascués, Javier de (ed.). *La ciudad imaginaria*. Madrid/Frankfurt a.M.: Iberoamericana/Vervuert 2007. 341 págs.; Romero, José Luis: *Culturas urbanas en Europa y América*. Buenos Aires: Siglo XXI 2009. 334 págs.; Salvador, Álvaro. *El impuro amor de las ciudades (Notas acerca de la literatura modernista y el espacio urbano)*. 2<sup>a</sup> ed. corr. y aumentada. Madrid: Visor (Biblioteca Rilológica Hispana, 92) 2006. 268 págs.; Sarlo, Beatriz: *La ciudad vista. Mercancías y cultura urbana*. Buenos Aires: Siglo XXI 2009. 231 págs.; Ta, Beatrix. *Von Städten des Realen zu Städten des Imaginären*. München: Meidenbauer (Forum Literaturwissenschaften, 2) 2007. 365 págs." Sammelrezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2011, XI (41), 183-194. [11]
23. "Simson, Ingrid (ed.). *América en España: influencias, intereses, imágenes*. Madrid; Frankfurt a.M.: Iberoamericana; Vervuert 2007. 332 págs." Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2011, 134, 96-97.
24. "Weldt-Basson, Helene Carol (ed.). *Postmodernism's Role in Latin American Literature. The Life and Work of Augusto Roa Bastos*. New York: Palgrave Macmillan 2010. IX, 244 págs." Rezension in: *Iberoamericana* (Madrid) 2012, XII (46), 251-252.
25. "Barceló, Elia. *Las largas sombras*. Barcelona: Ámbar 2009. Dt. *Töchter des Schweigens*. München: Piper 2011". Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2012, 138, 128.
26. „Domínguez, Carlos María. *La breve muerte de Waldemar Hansen*. Buenos Aires: Random House Mondadori 2013. Dt. *Der verlorene Freund*. Berlin: Suhrkamp 2013. 166 S.“ Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2014, 144, 110-111.
27. „Punti Garriga, Jordí: *Maletes perdudes*. Barcelona: Empuries 2010. Dt. *Die irren Fahrten des Gabriel Delacruz*. Köln: Kiepenheuer & Witsch 2013. Übers. v. Michael Ebmeyer. 603 S.“ In: *Hispanorama* (Nürnberg) 2015, 147, 95-96.
28. „Allende, Isabel. *Un verano invencible*. Barcelona: Alfaguara 2017. Dt. *Ein unvergänglicher Sommer*. Berlin: Suhrkamp 2018. 349 S.“ Rezension in: *Hispanorama* (Nürnberg) 2018, 4, 162, 99-100.

## **Rezensierte Werke:**

Die tiefen Flüsse. Ein Beispiel indigenistischer Literatur. 1992. In: *IDE: Informationen zur Deutsch-didaktik*.

Rezension von Werner Hörtner in *SÜDWIND* 1992, 7-8, 40.

(Hg. mit Kristin A. Müller). *500 Jahre Mestizaje in Sprache, Literatur und Kultur*. 1993.

Rezension von Rudolf Kerscher in *Hispanorama* 1994 (68), 92f.

Rezension von Teodoro Hampe-Martínez in *Handbook of Latin American Studies* 1995 (54), 130f.

(Hg.). *La novela latinoamericana entre historia y utopía*. 1999.

Rezension von José Vicente Peiró, en: *Anales de Literatura Hispanoamericana* (Madrid) 2000.

Rezension von Rudolf Kerscher in *Hispanorama* (Nürnberg) 2000, 89, 127f.

*Perú: educación bilingüe en un país plurilingüe?* 2000.

Rezension von Ursula Vences in *Hispanorama* (Nürnberg) 2001, 94, 97f.

Rezension in *LAI-INFORMATION* (Wien) 2001, 3-4, 7.

(Hg. mit Günther Maihold). *Literatura - Historia - Política. Articulando las relaciones entre Europa y América Latina*. 2004.

Rezension von Patrick Saulheimer in *Hispanorama* (Nürnberg) 2005 (110), 106f.

Rezension von Geraldine Rogers in *Iberoamericana* (Madrid) 2006, VI (24), 286-289.

(Hg. mit Klaus-Dieter Ertler). *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*. 2007.

Rezension von Rudolf Kerscher in *Hispanorama* (Nürnberg) 2007, 100f.

(Hg. mit Sérgio Costa; Hartmut Sangmeister). *O Brasil na América Latina: Interações, percepções, interdependências*. 2007.

Rezension von Mechthild Blumberg in *Iberoamericana* 2010, 38, 296f.

Rezension in *Folha de São Paulo* (São Paulo) 2008: [www1.folha.uol.com.br/fsp/mais/fs030220081.htm](http://www1.folha.uol.com.br/fsp/mais/fs030220081.htm) [18.02.2008].